



PRÉFET DE LA HAUTE-SAVOIE

DIRECTION DÉPARTEMENTALE DE LA COHESION SOCIALE

FORMULAIRE DE DECLARATION DE LIBRE PRESTATION DE SERVICES (1)
DECLARATION FORM OF FREE PROVISION OF SERVICES (1)

ANNEXE II-12-3 (Article R.212-92 à R.212-94 du Code du Sport)
ANNEX II-12-3 (Article R.212-92 to R.212-94 of the Code of Sport)

EXERCICE OCCASIONNEL DE LA PROFESSION D'EDUCATEUR SPORTIF PAR LES RESSORTISSANTS D'UN ETAT
MEMBRE DE L'UNION EUROPEENNE OU D'UN AUTRE ETAT PARTIE A L'ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN

**OCCASIONAL PRACTICE OF THE PROFESSION OF SPORT TEACHER/COACH BY NATIONALS OF A STATE MEMBER
OF THE EUROPEAN UNION OR STATE MEMBER OF THE EUROPEAN ECONOMIC AREA.**

A remplir et à faire parvenir à l'adresse de la DDCS 74 indiquée ci-dessous.
Please complete and forward to the "DDCS" address indicated below.

REEMPLIR LES CASES SUIVANTES:

COMPLETE THE FOLLOWING:

Nom et prénom (s) du déclarant (*Pour les femmes mariées, indiquez le nom de jeune fille, suivi du nom de l'époux*) :
Name (s) of the applicant (*For married women, indicate the maiden name followed by the name of husband*):

.....

Qualité ou fonction exercée du déclarant / **Quality or function exercised by the applicant** :

.....

Date et lieu de naissance / **Date and place of birth** :

.....

Adresse du déclarant / **Address of the applicant** :

.....

.....

Code postal / **Postcode** :

Ville / **City** :

Téléphone / **Phone** : Mobile / **Mobile** :

Email / **Email** :

Site Internet / **Website** :

Lieu (Etat membre) de son principal établissement / **Location (Member State) of residence** :

.....

Nationalité du déclarant / **Nationality** :

.....

Activité (s) physique (s) ou sportive (s) encadrée (s) / **Sport activity (ies)** :

.....

Déclaration établie en qualité de / **Status of the applicant** :

.....

- Travailleur indépendant / **Self employed worker**

Oui / **Yes** Non / **No** (Check the appropriate box)

- Employé / **Employed**

Oui / **Yes** Non / **No** (Check the appropriate box)

Si oui, nom, adresse, raison sociale, nature juridique de l'employeur :
If yes, company name, address, legal status of the employer :

.....
.....
.....
.....
.....

DÉCLARATION SUR L'HONNEUR / DECLARATION ON HONOR

Je, soussigné (e) / **I, the undersigned**
atteste sur l'honneur l'exactitude et la sincérité des informations portées sur le formulaire / **certify on my honor the accuracy and truthfulness of the information given on the form.**

A / **City**, le / **Date**

Signature / **Signature** :

Visa de l'employeur / **Stamp of the employer** (by employed)

.....

Le déclarant a déjà obtenu une autorisation d'exercice pour un précédent encadrement dans la même discipline sur le territoire français.

The applicant has already obtained an authorization of exercise for a previous frame in the same discipline on French territory.

(cochez la case correspondante) / (Check the appropriate box)

Oui / Yes

OUI ⇨ renseigner cette page
YES ⇨ **complete lines below**

Non / No

NON ⇨ aller à la page suivante
NO ⇨ **go to the next page**

Dates <i>Dates</i>	Lieu de la ou des prestation (s) de services effectuée (s) dans la même discipline en France <i>Venue of services performed in the same discipline in France</i>

Date du récépissé / *Date of receipt* :

Emis par / *Issued by* :
.....
.....
.....
.....

Le déclarant fait sa 1^{ère} demande d'autorisation d'exercice en « Libre prestation de services » sur le territoire français.

The applicant does his first declaration of free provision of services on French territory.

**Joindre au formulaire de déclaration les documents suivants
Parts to be joined in the declaration**

- Une photographie d'identité / ***1 passport photo***
- Une copie recto verso d'une pièce d'identité / ***A copy of both sides of an ID (or passport)***
- Copies certifiées conformes et traduites en français, selon les cas, des diplômes ou des autres titres de qualification, des contenus des formations attestant de la compétence technique et de la connaissance du milieu géographique pour les activités concernées / ***Certified copies and translated into French, as appropriate, diplomas or other evidence of qualification, training content showing the technical competence and knowledge of the geographical environment for the activities concerned.***
- Le cas échéant, attestations par l'employeur du temps d'expérience professionnelle acquise pour le même secteur d'activité dans un des Etats membres de l'Espace économique européen / ***Where applicable, certification by the employer time work experience (dates, worktime, fonction, ...) in the same industry in a Member State of the European Economic area.***
- Copie des documents attestant que le déclarant est légalement établi dans l'Etat membre d'établissement / ***Copies of documents* showing that the declarant is legally established in the Member State of establishment.***
- Copie des documents attestant que le déclarant n'encourt aucune interdiction même temporaire d'exercer / ***Copies of documents* showing that the declarant incurs no temporary ban same work (extract of police record).***
- Dans le cas où ni l'activité ni la formation conduisant à cette activité ne sont réglementées dans l'Etat membre d'établissement, copie de toutes pièces justifiant que le déclarant a exercé cette activité dans cet Etat au moins deux ans au cours des dix années précédentes. / ***In the case where neither the activity or the training leading to this activity are not regulated in the Member State of establishment, a copy of all documents* proving that the registrant has practiced this work in this state at least two years overs the past ten years.***
- L'un des trois documents suivants justifiant d'une connaissance suffisante de la langue française (Afin de garantir l'exercice en sécurité des activités physiques et sportives et la capacité à alerter les secours) / ***One of the following three documents justifying sufficient knowledge of the French language (to guarantee the exercise in security of physical and sports activities and the capacity to alert the help) :***
 - Copie d'une attestation de qualification délivrée à l'issue d'une formation assurée en français / ***A copy of a certificate of qualification issued at the end of training provided in French.***
 - Copie d'une attestation de niveau en français délivrée par une institution spécialisée / ***Copy of certificate level in French delivered by a specialized institution.***
 - Copie d'un document attestant d'une expérience professionnelle acquise en France. / ***Copy of a document certifying professional experience acquired in France.***

Dans le cas où le déclarant n'est pas en mesure de produire l'un de ces trois documents, un entretien permet de vérifier sa connaissance de la langue française. / ***In case where the declarant is unable to produce one of these three documents, an interview can check their knowledge of the French language.***

**** All documents have to be translated into French by a sworn translator or agency.***

(1) Cette déclaration ne préjuge en rien de la décision de l'administration de reconnaître les qualifications présentées comme permettant l'exercice de tout ou partie des activités dans les fonctions mentionnées à l'article [L. 212-1](#). / ***This statement does not prejudice the decision of the administration to recognize the qualifications presented as to permit the exercise of activities all or part of the functions mentioned in Article L. 212-1.***

(2) Conformément aux dispositions de l'article [R. 212-92](#), le candidat à la LPS doit se déclarer au préfet du département dans lequel il compte exercer son activité à titre principal. / ***Pursuant to the Article R. 212-92, the candidate of freedom to provide services must report to the prefect of the department in which it intends to exercise its principal activity.***